

MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO

OPERATING MANUAL

**TOSTAPANE
TOASTER**



**FORNETTO
OVEN**



**TOSTAPANE ROTATIVO
ROLLER TOAST**



**SALAMANDRA
SALAMANDER**



GARANZIA:

- 1- La garanzia ha lo scopo di assicurare l'acquirente contro qualunque difetto di fabbricazione. La durata è di un anno a partire dalla data di acquisto documentabile. Durante questo periodo la garanzia è totale, comprensiva di pezzi e manodopera. La garanzia è presso il laboratorio del rivenditore, sono quindi escluse le spese di trasporto che sono a carico del cliente. Le parti eventualmente sostituite diventano di proprietà esclusiva del rivenditore.
- 2- La garanzia non copre le riparazioni necessarie in seguito a:
a- rotture causate da urti e cadute;
b- allacciamenti a tensioni o voltaggi elettrici più elevati rispetto a quella indicata;
c- usura normale dell'apparecchio;
d- le parti danneggiate per incuria o manomissione.
- 3- Nel quadro di questa garanzia il rivenditore non potrà essere ritenuto responsabile per danni materiali o per incidenti a persone, conseguenti ad un'installazione non conforme alle norme di sicurezza in vigore ed in particolare per:
a- presa di corrente difettosa, assenza di presa a terra, ecc.
b- non idoneità del prodotto per l'uso al quale intende destinarlo l'acquirente.

GUARANTEE:

- 1- This product is guaranteed against manufacturing defects for a period of one year from the date of purchase - parts and labour free of charge. As the purchaser and the retailer agreed on this guarantee, this product is carriage forward. The retailer has the exclusive rights of ownership for any replaced part.
- 2- This guarantee does not cover repairs undertaken for:
a- breakage due to crashing or falling of the product;
b- connections to a higher current or voltage than it is indicated;
c- normal wear and tear of the product;
d- damage of parts due to negligence and/or misuse of the product.
- 3- Within the guarantee period, the retailer is not responsible for material damages or accidents due to any installation not in accordance with the safety standards of the country where the product is used, and in particular to:
a- damaged plugs, lack of earth connection, etc;
b- misuse of the appliance by the purchaser.

TOSTAPANE MTP100 MTP101

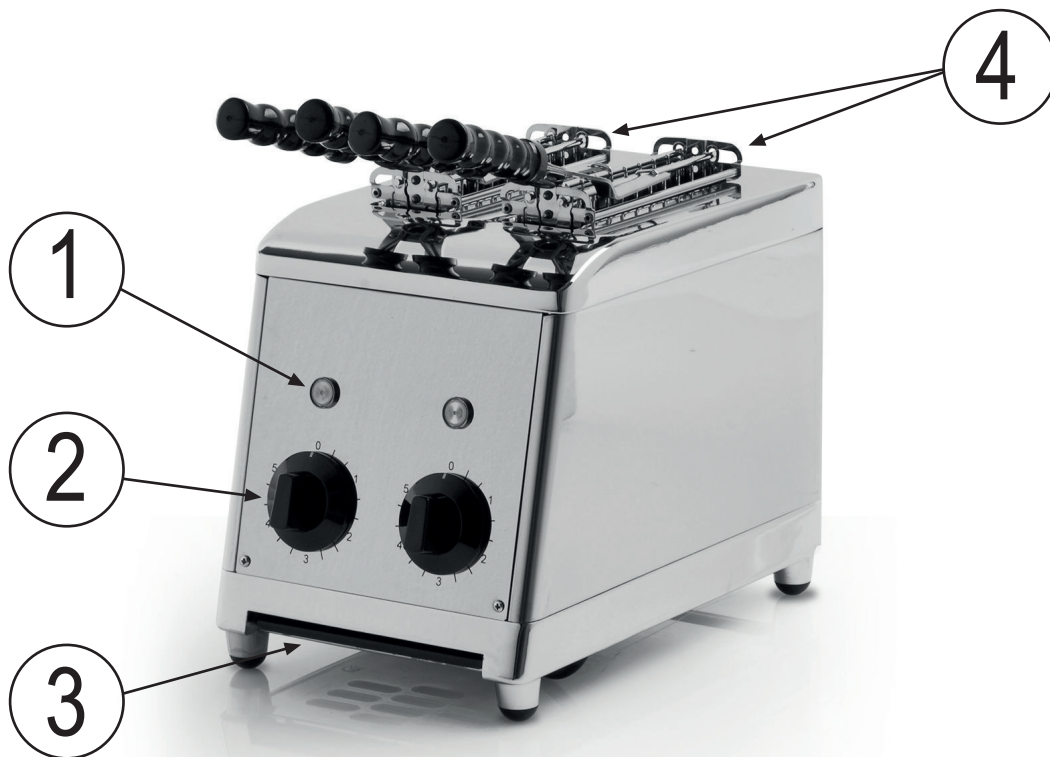
Istruzioni per l'uso

- Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

TOASTER MTP100 MTP101

Instructions for use

- Thank you for purchasing this quality product.
- Please read these instructions carefully before use.



Legenda

- 1- Lampada spia
- 2- Temporizzatore
- 3- Cassetto raccogli briciole
- 4- Pinza tostapane

OPERAZIONI PRELIMINARI

Estrarre il prodotto dall'imballo con cura e conservare l'imballo originale per l'eventuale restituzione del prodotto. Togliere tutta la plastica, il cartone, ogni altro elemento protettivo, le pinze ed altri accessori vanno rimossi. La pellicola adesiva in plastica che ricopre le parti in acciaio inox va rimossa prima della messa in funzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio presenti segni di danneggiamento o esista un ragionevole dubbio che abbia subito un danneggiamento non visibile contattare il venditore prima della messa in funzione. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata di bambini.

Keys

- 1- Pilot light
- 2- Timer
- 3- Crumbs collector
- 4- Pliers

PRELIMINARY RECOMMENDATIONS

Unpack the appliance carefully. Keep and use the original packing in case you return the product to the retailer one day. Remove the plastic, the cardboard and the various protections, the pliers and other accessories. Remove the adhesive plastic film protecting the stainless steel parts before switching the appliance on. In the event of a fault or you reasonably suspect a hidden damage in the appliance, please contact the retailer before use. Children should be kept away from the packing material (foam polystyrene, plastic bags, clips, etc.), as it may be very dangerous for them.

REQUISITI DI SICUREZZA:

Accertarsi che la tensione di alimentazione della rete di distribuzione sia corrispondente a quella indicata sulla targa dell'apparecchio. La targa è situata sotto l'apparecchio. Accertarsi che la presa di corrente sia munita di contatto di terra e che l'impianto elettrico sia in regola con le norme vigenti. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Qualora questo apparecchio dovesse essere sistemato vicino a pareti, divisori, mobili da cucina, rifiniture decorative, ecc. si raccomanda che questi siano di materiale adatto non combustibile e la massima attenzione dovrà essere prestata alle norme di prevenzione incendi. Si consiglia inoltre di mantenere l'apparecchio a una distanza minima di 5 cm dalle pareti circostanti. In caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione deve essere sostituito con un cavo originale.

MODALITA' D'USO:

Il tostapane è destinato alla cottura di una o più fette di pane e di eventuale farcitura interna. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Utilizzare esclusivamente accessori e parti originali. Non lasciare incustodito l'apparecchio durante l'utilizzo. Non lasciare utilizzare a bambini o persone inabili. Non utilizzare all'aperto. Non utilizzare in ambienti umidi. Non immergere o bagnare in acqua o altro liquido. L'apparecchio non è a prova di getto d'acqua e quindi non deve essere pulito con questo sistema. Non coprire l'apparecchio pericolo di incendio. Disinserire la spina quando non è in funzione. Disinserire la spina prima di spostarlo. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente. Impedire al cavo di alimentazione di venire a contatto con l'apparecchio. Pericolo di scottatura. Prima di spostare l'apparecchio lasciarlo raffreddare.



Prima accensione o riaccensione dopo un lungo periodo di inattività

Eseguire le operazioni in locale areato. Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente. Ruotare in senso orario la manopola del temporizzatore. Ripetere l'operazione con i temporizzatori. Selezionare gli interruttori luminosi. Gli interruttori luminosi e le lampade spia restano accese per c.a. 5 min. Ripetere dopo qualche minuto la sequenza sopra descritta. Durante questi cicli "a vuoto" esce del fumo bianco dai forni. Sono i residui di lavorazione della resistenza.

Utilizzo tostapane cod MTP100 e MTP101

Attenzione: lo spessore massimo del pane o del sandwiches che può essere inserito nella pinza è di 3 cm. Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente. Estrarre la pinza afferrandola per i manici. Il funzionamento dell'apparecchio è automatico e i fornelli sono completamente indipendenti l'uno dall'altro, ognuno con dispositivo d'accensione propria

SAFETY STANDARDS:

Check that the supply voltage of the grid corresponds to that marked on the rating plate put under the appliance, which must be earthed and whose circuit in compliance with the relevant safety standards. In case the power socket and the plug of the appliance do not correspond, let the socket be removed and changed by an authorized person only. In case you dispose the appliance near walls and partition walls, kitchen furniture, decorative elements, etc., these should be made of antifire material in compliance with the fire prevention standards. Take care to keep a minimum distance of 5 cm. from the surrounding elements. In the event of damage, the power cord should be removed and replaced by an original one.

USING YOUR SANDWICH TOASTER:

The Bread Toaster is ideal to toast one or more stuffed bread slices. Any other use of the appliance is improper and dangerous. Use original parts and accessories only. Do not leave the working appliance unattended. Keep children and unauthorized people away from the appliance. Do not use it outdoors and do not expose to damp. Do not soak or sprinkle it in water or any other liquid. Avoid cleaning the appliance with liquids, as it is not waterproof. Do not cover the appliance: otherwise, risk of fire! Disconnect the plug when the appliance is switched off. Disconnect the plug before moving the appliance. Do not tear the power cord or the appliance by disconnecting the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and the appliance. Cool the appliance off before moving it.



First Use or Reuse of the Appliance after a long Period of Idleness

Use the appliance in airy spots. Remove the pliers from the sandwich toaster. Connect the power plug with the socket. Rotate the timer clockwise and repeat the operation with the other timers. Select the lighting switches. The pilot lights and the lighting switches remain turned on for about 5'. Repeat the above-mentioned operations a few minutes later. During the "idle" strokes, white smoke is discharged from the heating chambers, which is due to the resistance processing residue and to the absorbed damp evaporated with the heat.

How to Use Your Bread Toaster code MTP100 and MTP101

Warning: The thickness of bread or sandwiches to be put in the pliers should not exceed 3 cm (1,25 in.). Connect the power plug with the socket. Remove the pliers by the handles. This appliance functions automatically and the heating chambers are completely unrelated, each having its own timer-controlled switching device. Just introduce the stuffed bread slices into the relevant adjustable-wall pliers. Then the lateral walls spread by lightly pressing the pliers' handles. Now you can put the sandwich in the pliers, decreasing the pressure on the handles and

temporizzato. Basta introdurre le fette di pane farcito nell'apposita pinza a pareti mobili: esercitando una leggera pressione sui manici della pinza le pareti laterali della stessa si allargano; si introduce allora il sandwich, si allenta la pressione sui manici e si introduce la pinza nel forno. Inserire la spina alla linea elettrica, ruotare la manopola del temporizzatore in senso orario fino al riferimento del tempo di riscaldamento desiderato. L'accensione della lampadina spia visualizza il periodo di funzionamento. Terminato il tempo di riscaldamento estrarre la pinza. Disinserire la spina al termine dell'utilizzo.

Non introdurre le mani nel forno. Il pane deve essere introdotto nella pinza. E' vietato inserire il pane o farciture nei fornelli non inseriti nella pinza. Utilizzare esclusivamente le pinze fornite in dotazione.

Consigli d'uso: Il tempo necessario per ottenere la giusta cottura del pane e della farcitura dipendono da un gran numero di variabili: qualità, età, spessore, dimensioni, temperatura del pane oltre che della farcitura. A titolo puramente indicativo per una fetta di pane bianco dim. 10 x 10 cm a temp ambiente, il tempo di cottura va impostato a meno di 2 minuti. Si consiglia di stabilire il tempo di cottura ideale alle proprie necessità mediante prove successive tenendo presente inoltre che:

- 1- l'eventuale imburatura delle superfici del pane rende più morbida e cotta uniformemente la fetta di pane ma comporta l'allungamento del tempo di cottura
 - 2- i migliori risultati si ottengono utilizzando pane e farciture a temperatura ambiente
 - 3- se si utilizza pane nero rispetto a quello bianco occorre aumentare il tempo di cottura
 - 4- quando l'apparecchio è freddo il tempo di cottura va aumentato
 - 5- le fette di pane devono essere tagliate dritte e non frastagliate
- non utilizzare mai pezzi di pane
 - l'alimento cotto con questo apparecchio può risultare molto caldo, manipolarlo con attenzione

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Disinserire la spina di alimentazione prima di qualsiasi intervento di pulizia. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di pulizia o spostamento. Pulire esternamente gli apparecchi con panno umido o prodotti specifici per acciaio inox.

Estrarre periodicamente il cassetto raccogli briciole, svuotarlo e pulirlo con panno umido.

La pinza per tostapane deve essere pulita periodicamente. E' vietato far uso di utensili per la pulizia degli elementi riscaldanti.

MANUTENZIONE

Non ci sono parti riparabili dall'utilizzatore.

introducing the pliers into the heating chamber. Connect the plug with the grid and rotate the timer clockwise till the heating time you need is selected. The switching of the pilot light indicates that the appliance is working. Once the selected heating time is over, you can remove the pliers from the sandwich toaster. Disconnect the plug after use. Do not put your hands in the heating chamber. Bread slices must be put in the pliers. Do not introduce stuffed or unstuffed bread slices into the heating chamber without using the pliers. Use the supplied standard pliers only.

Recommendations for use: The time necessary to reach the right bread toasting point (and stuffed bread toasting point too, when using the bread toaster) depends on several factors: quality, freshness, thickness, shape, bread and stuffed bread temperature. Note: a 10 x 10 cm white bread slice at room temperature should not exceed 2 minutes toasting time. The right toasting point can be reached after several tests, also considering that:

- 1- if the bread surface is buttered, the bread slice is softer and uniformly toasted, but toasting time is longer;
 - 2- the best results are achieved by using bread and stuffed bread at room temperature;
 - 3- if you use brown bread, then toasting time should be increased;
 - 4- when the appliance is cold, toasting time should be increased;
 - 5- bread slices should be regular; avoid using pieces of bread;
- food toasted in this appliance can be very hot
 - handle with care.

CLEANING

Disconnect the power plug before cleaning the appliance. Cool the appliance off before cleaning or moving it. Clean the INOX appliances externally with a damp cloth or special products for stainless steel. The pliers and the grill should be cleaned periodically. Do not use any tool to clean the heating elements.

MAINTENANCE

No parts can be repaired by the user.

FORNETTO Q4 Q6 Q12 Q18

Istruzioni per l'uso

- Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

OVEN Q4 Q6 Q12 Q18

Instructions for use

- Thank you for purchasing this quality product.
- Please read these instructions carefully before use.



Legenda

- 1- Lampada spia
- 2- Temporizzatore
- 3- Pinza tostapane
- 4- Cassetto raccogli briciole

OPERAZIONI PRELIMINARI

Estrarre il prodotto dall'imballo con cura e conservare l'imballo originale per l'eventuale restituzione del prodotto. Togliere tutta la plastica, il cartone, ogni altro elemento protettivo, le pinze ed altri accessori vanno rimossi. La pellicola adesiva in plastica che ricopre le parti in acciaio inox va rimossa prima della messa in funzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio presenti segni di danneggiamento o esista un ragionevole dubbio che abbia subito un danneggiamento non visibile contattare il venditore prima della messa in funzione. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata di bambini.

Keys

- 1- Pilot light
- 2- Timer
- 3- Pliers
- 4- Crumbs collector

PRELIMINARY RECOMMENDATIONS

Unpack the appliance carefully. Keep and use the original packing in case you return the product to the retailer one day. Remove the plastic, the cardboard and the various protections, the pliers and other accessories. Remove the adhesive plastic film protecting the stainless steel parts before switching the appliance on. In the event of a fault or you reasonably suspect a hidden damage in the appliance, please contact the retailer before use. Children should be kept away from the packing material (foam polystyrene, plastic bags, clips, etc.), as it may be very dangerous for them.

REQUISITI DI SICUREZZA:

Il fornetto è predisposto per uso ordinario di "libera installazione" (non inserire nell'incasso o altro vano chiuso). Accertarsi che la tensione di alimentazione della rete di distribuzione sia corrispondente a quella indicata sulla targa dell'apparecchio. La targa è situata sotto l'apparecchio. Accertarsi che la presa di corrente sia munita di contatto di terra e che l'impianto elettrico sia in regola con le norme vigenti. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Qualora questo apparecchio dovesse essere sistemato vicino a pareti, divisori, mobili da cucina, rifiniture decorative, ecc. si raccomanda che questi siano di materiale adatto non combustibile e la massima attenzione dovrà essere prestata alle norme di prevenzione incendi. Mantenere l'apparecchio a una distanza minima di 10 cm dalle pareti laterali costanti, 25 cm dalla parete posteriore rispetto all'involucro del fornetto e il lato superiore deve essere lasciato libero (no soffitto). In caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione, deve essere sostituito con un cavo originale, da personale qualificato o presso un Centro Assistenza.

MODALITA' D'USO:

Il Fornetto è destinato esclusivamente alla cottura di toast, pane, pizzette, bruschette, focacce mediante calore radiante. Il fornetto deve essere usato da personale addestrato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Utilizzare esclusivamente accessori e parti originali. Non lasciare incustodito l'apparecchio durante l'utilizzo. Non lasciare utilizzare a bambini o persone inabili. Non utilizzare all'aperto. Non utilizzare in ambienti umidi. Non immergere o bagnare in acqua o altro liquido. L'apparecchio non è a prova di getto d'acqua e quindi non deve essere pulito con questo sistema. Non coprire l'apparecchio pericolo di incendio. Disinserire la spina quando non è in funzione. Disinserire la spina prima di spostarlo. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente. Impedire al cavo di alimentazione di venire a contatto con l'apparecchio. Durante l'uso ordinario, l'involucro esterno è molto caldo. Per la manipolazione impiegare sempre dei guanti termici. Pericolo di scottatura. Prima di spostare l'apparecchio lasciarlo raffreddare. **Avvertenza:** temperature sull'involucro esterno e sul cassetto elevate. Per la manipolazione impiegare sempre guanti termici.



PRIMA ACCENSIONE O RIACCENSIONE DOPO UN LUNGO PERIODO DI INATTIVITA'

- 1- Eseguire le operazioni in locale areato
- 2- Estrarre ogni oggetto dal fornetto
- 3- Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente

SAFETY STANDARDS:

Oven is not designed for build-in use. Check that the supply voltage of the grid corresponds to the one marked on the rating plate put under the appliance. which must be earthed and whose circuit must be in compliance with the relevant safety standards. In case the power socket and the plug of the appliance do not correspond let the socket be removed and changed by an authorized person only. In case you dispose the appliance near walls and partition walls, kitchen furniture, decorative elements, etc.. these should be made of antire material in compliance with the fire prevention standards. Take care to keep a minimum distance of 10 cm. from lateral elements, 25 cm. from the rear of the appliance, the upper part should be far from the ceiling. In the event of damage, the power cord should be removed and replaced by an original one.

USING YOUR BREAD & SANDWICH TOASTER:

This Oven is ideal to cook toast, bread, pizza, bruschetta by radiant heat. It should be used only by authorized personnel. Any other use of the appliance is improper and dangerous. Use original parts and accessories only. Do not leave the working appliance unattended. Keep children and unauthorized people away from the appliance. Do not use outdoors and do not expose to damp. Do not soak or sprinkle it in water or any other liquid. Avoid cleaning the appliance with liquids, as it is not waterproof. Do not cover the appliance: otherwise, risk of fire! Disconnect the plug when the appliance is switched off. Disconnect the plug before moving the appliance. Do not tear the power cord or the appliance to disconnect plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and the appliance. During ordinary use the external structure of the appliance is very hot. To work use heat resistant gloves. Cool the appliance off before moving it.

Warning: temperature on external structure and crumb collector is high. Always handle with heat resistant gloves.



FIRST USE OR REUSE OF THE APPLIANCE AFTER A LONG PERIOD OF IDLENESS

- 1- Use the appliance in airy spots.
- 2- Remove the pliers from the oven
- 3- Connect the power plug with the socket
- 4- Rotate the timer clockwise
- 5- Select the lighting switches.
- 6- The pilot lights and the lighting switches remain turned on for about 15 minutes.
- 7- Repeat the above-mentioned operations from 4 to 6 few minutes later

- 4- Ruotare in senso orario la manopola del temporizzatore
- 5- Selezionare gli interruttori luminosi (se presenti)
- 6- Gli interruttori luminosi e le lampade spia restano accese per ca 15 min
- 7- Ripetere dopo qualche minuto la sequenza sopra descritta dal p. 4 al 6

UTILIZZO DEL FORNETTO:

Attenzione: lo spessore massimo del pane o del sandwich che può essere inserito nel fornetto è di 6 cm (2,5 in). Il funzionamento dell'apparecchio è automatico mediante temporizzatore; gli interruttori luminosi selezionano gli elementi riscaldanti superiori e inferiori. Introdurre le fette di pane nella bocca. Ruotare la manopola del temporizzatore in senso orario fino al riferimento del tempo di riscaldamento desiderato e selezionare gli elementi riscaldanti oppure ruotare leggermente in senso antiorario fino ad arresto per accendere in modo continuato ed escludere la temporizzazione. L'accensione dell'interruttore luminoso/lampada visualizza il periodo di funzionamento. Al termine del tempo di riscaldamento impostato il timer spegne le resistenze: estrarre il pane.

CONSIGLI D'USO:

Il tempo necessario per ottenere la giusta conura del pane e degli alimenti in generale dipende da un gran numero di variabili: qualità, freschezza, spessore, dimensioni, temperatura dell'alimento oltre che della farcitura. Si consiglia di stabilire il tempo di cottura ideale alle proprie necessità mediante prove successive, tenendo presente che:

- quando l'apparecchio è freddo il tempo di cottura va aumentato
- l'alimento cotto con questo apparecchio può risultare molto caldo: manipolarlo con attenzione.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO:

Disinserire la spina di alimentazione prima di qualsiasi intervento di pulizia. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di pulizia o spostamento. Pulire esternamente gli apparecchi con panno umido o prodotti specifici per acciaio inox. Estrarre periodicamente il cassetto raccogli briciole, svuotarlo e pulirlo. Le pinze e il suppono devono essere puliti periodicamente. E' vietato far uso di utensili per la pulizia degli elementi riscaldanti.

MANUTENZIONE:

Non ci sono parti riparabili dall'utilizzatore. I nostri rivenditori dispongono di attrezzature e strumenti idonei alla riparazione, e possono disporre di tutti i ricambi originali necessari.

CESSATO UTILIZZO:

Nel caso il prodotto, funzionante o non funzionante, debba essere sostituito ovvero rottamato si deve avere cura che esso sia reso inservibile e inoffensivo smaltire separatamente.

Ulteriori informazioni presso il rivenditore.

HOW TO USE YOUR OVEN:

Warning: The thickness of bread or sandwiches to be put in the pliers should not exceed 6 cm (2,5 in.) This appliance operates automatically thanks to its timer and the upper and lower heating elements are selected by the lighting switches. Introduce the stuffed bread slices into the relevant adjustable-wall pliers. Then the lateral walls adjustable-wall pliers. Then the lateral walls spread by lightly pressing the pliers handles. Now you can put the sandwich in the pliers, decreasing the pressure on the handles and introducing the pliers into the heating chamber. Instead of the pliers, you may use the grill provided with a hidden sleeve. Rotate the timer clockwise till the desired heating time and select heating elements. Otherwise, turn left on manual position for continuous running. Then select the heating elements or make a slight rotation counterclockwise to fix the switching and exclude timer function. The switching of the lighting switch/lamp indicates that the appliance is working.

RECOMMENDATIONS FOR USE:

The right time to reach the right bread and food cooking point depends on several factors: quality, freshness, thickness, shape food and stuffed food temperature. The right cooking point can be reached after several tests, also considering that:

- when the appliance is cold, cooking time should be increased;
- food cooked in this appliance can be very hot: handle with care

CLEANING:

Disconnect the power plug before cleaning the appliance, Cool the appliance off before cleaning or moving it. Clean the appliances externally with a damp cloth or special products for stainless steel. Take the crumb collector periodically out and clean it with a damp cloth. The pliers and the grill should be cleaned periodically. Do not use any tool to clean the heating elements.

MAINTENANCE:

No parts can be repaired by the user. Your retailer will be able to provide all suitable tooling and equipment to repair this appliance, together with the original spare parts.

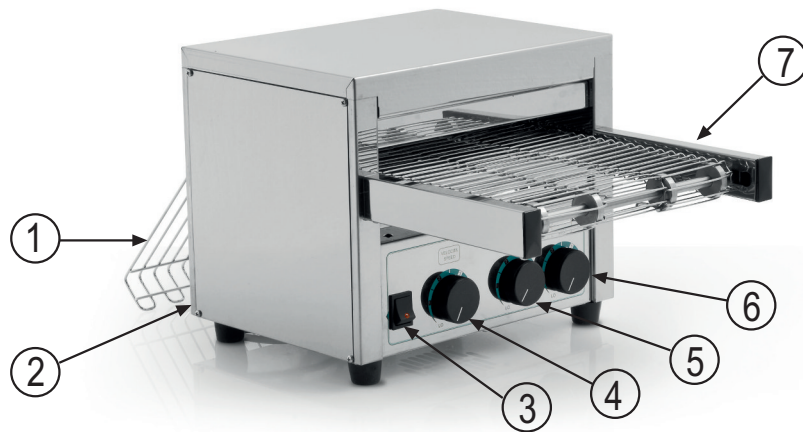
DESTRUCTION OR ALIENATION OF THE PRODUCT:

In case the product, working or not, has to be replaced and thus abandoned or scrapped, take care it is made unusable and harmless.

ROLLERTOAST MRT600 MRT700

Istruzioni per l'uso

- Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Legenda

- 1- Scivolo d'uscita
- 2- Cassetto raccogli briciole
- 3- Interruttore luminoso
- 4- Regolatore della velocità
- 5- Regolatore resistenza superiore
- 6- Regolatore resistenza inferiore
- 7- Zona di carico

OPERAZIONI PRELIMINARI

Estrarre il prodotto dall'imballo con cura e conservare l'imballo originale per l'eventuale restituzione del prodotto. Togliere tutta la plastica, il cartone, ogni altro elemento protettivo, le pinze ed altri accessori vanno rimossi. La pellicola adesiva in plastica che ricopre le parti in acciaio inox va rimossa prima della messa in funzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio presenti segni di danneggiamento o esista un ragionevole dubbio che abbia subito un danneggiamento non visibile contattare il venditore prima della messa in funzione. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata di bambini.

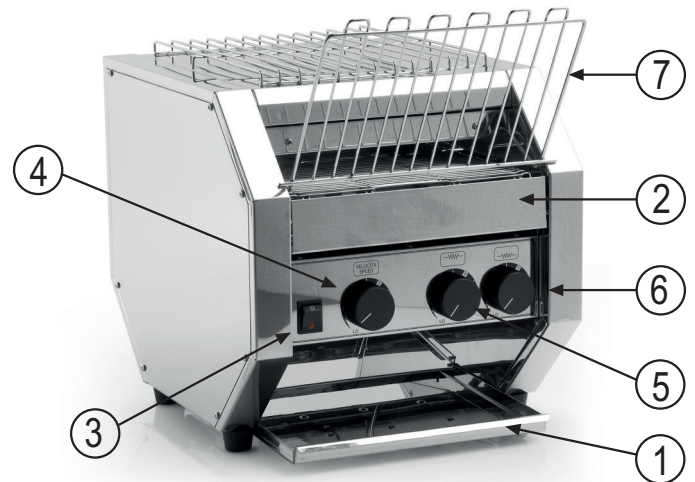
REQUISITI DI SICUREZZA:

Accertarsi che la tensione di alimentazione della rete di distribuzione sia corrispondente a quella indicata sulla targa dell'apparecchio. La targa è situata sotto l'apparecchio. Accertarsi che la presa di corrente sia munita di contatto di terra e che l'impianto elettrico sia in regola con le norme vigenti. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Qualora questo apparecchio dovesse essere sistemato vicino

ROLLERTOASTER MRT600 MRT700

Instructions for use

- Thank you for purchasing this quality product.
- Please read these instructions carefully before use.



Keys

- 1- Unloading chute
- 2- Crumb collector
- 3- Lighting switch
- 4- Speed control
- 5- Top heating control
- 6- Bottom heating control
- 7- Load-up area

PRELIMINARY RECOMMENDATIONS

Unpack the appliance carefully. Keep and use the original packing in case you return the product to the retailer one day. Remove the plastic, the cardboard and the various protections, the pliers and other accessories. Remove the adhesive plastic film protecting the stainless steel parts before switching the appliance on. In the event of a fault or you reasonably suspect a hidden damage in the appliance, please contact the retailer before use. Children should be kept away from the packing material (foam polystyrene, plastic bags, clips, etc.), as it may be very dangerous for them.

SAFETY STANDARDS:

Check that the supply voltage of the grid corresponds to the one marked on the rating plate under the appliance, which must be earthed and whose circuit must be in compliance with the applicable safety standards. In case the power socket and the plug of the appliance do not correspond, let the socket be removed and changed by an authorized person only. In case you dispose the appliance near walls and partition walls, kitchen furniture, decorative elements, etc, these should be made of fire resistant material in compliance with fire prevention standards. Keep a

a pareti, divisori, mobili da cucina, rifiniture decorative, ecc. si raccomanda che questi siano di materiale adatto non combustibile e la massima attenzione dovrà essere prestata alle norme di prevenzione incendi, l'apparecchio non deve essere incassato o inserito in vano chiuso, e deve essere distanziato almeno 25 cm dalle pareti circostanti ed almeno 50 cm dal soffitto. In caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione deve essere sostituito con un cavo originale da personale qualificato. Utilizzare esclusivamente accessori e parti originali. Non lasciare incustodito l'apparecchio durante l'utilizzo. Non lasciare utilizzare a bambini o persone inabili. Non utilizzare all'aperto. Non utilizzare in ambienti umidi. Non immergere o bagnare in acqua o altro liquido. L'apparecchio non è a prova di getto d'acqua e quindi non deve essere pulito con questo sistema. Non coprire l'apparecchio pericolo di incendio, Disinserire la spina quando non è in funzione. Disinserire la spina prima di spostarlo. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente. Impedire al cavo di alimentazione di venire a contatto con l'apparecchio. Non appoggiare nulla sul coperchio del toastapane. Pericolo di scottatura. Prima di spostare l'apparecchio lasciarlo raffreddare per almeno 45 min.



MODALITA' D'USO:

Il tostapane rotativo è destinato alla cottura di pane mediante calore radiante. La tostatura di sandwich, prodotti grassi o composti di più alimenti (es. formaggio, prosciutto, verdure, olio, burro ecc.) è sconsigliata; pericolo di combustione. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Prima accensione o riaccensione dopo un lungo periodo di inattività:

- 1- eseguire le operazioni in locale areato
- 2- accertarsi che il cassetto e lo scivolo di uscita siano posizionati come indicato in figura
- 3- Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente
- 4- attivare l'apparecchio con l'interruttore
- 5- regolare velocità
- 6- regolare la potenza superiore e inferiore
- 7- lasciare funzionare a vuoto per almeno 40 minuti

Utilizzo:

Eseguire le operazioni dal punto 2 al punto 5

Attenzione: Dimensione massima della fetta di pane: 14x14 cm. Dimensione minima 4x4 cm. Spessore massimo della fetta: 5 cm.

La velocità e la potenza necessaria per ottenere la giusta tostatura del pane dipende da un gran numero di variabili: qualità, freschezza, spessore, dimensioni, temperatura dell'alimento oltre che della farcitura. Si consiglia di stabilire il tempo di cottura ideale alle proprie necessità mediante prove successive. Tenendo presente che:

- quando l'apparecchio è freddo il tempo di cottura va aumentato.

minimum distance of 25 cm. from surrounding elements and 50 cm. from the top. In case of damage, power cord should be removed and replaced by an original one from trained personel only. Use original parts and accessories only. Do not leave working appliance unattended. Keep children and unauthorized people away from the appliance. Do not use it outdoors and do not expose to damp. Do not soak in water or any other liquid or sprinkle it. Avoid cleaning the appliance with liquids, as it is not waterproof. Do not cover the appliance: otherwise, risk of fire. Disconnect the plug when the appliance is switched off. Disconnect the plug before moving the appliance. Do not tear the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and the appliance. Do not place anything on top of the toaster. Risk of burn. Let the appliance cool off for about 45 minutes before moving it.



USING YOUR TOASTER:

This conveyor toaster is ideal to toast bread slices and bagel by radiant heat. Toasting of coated products such as a garlic bread and cheese sandwiches is not recommended. Any other use of the appliance is improper and dangerous.

First Use or Reuse of the Appliance after a long Period of Idleness:

- 1- Use the appliance in airy spots.
- 2- Check position of crumb tray and toast collector
- 3- Connect the power plug with the socket
- 4- Turn the lighting switches on
- 5- Set speed
- 6- Set top heating and bottom heating
- 7- leave it working for about 40 minutes before loading

How to Use Your Conveyor Toaster:

- 1- Check position of crumb tray and toast collector
- 2- Connect the power plug with the socket
- 3- Turn the lighting switches on
- 4- Set speed
- 5- Set top heating, bottom heating
- 6- Load up

Warning: The dimension of bread to be put in the heating chamber should not exceed: 14x 14 cm (MAX), 4x4 cm (MIN) and 5 cm (4,5 cm for mod MRT600) thickness.

Time needed to reach the right bread and food cooking point depends on several factors: quality, freshness, thickness, shape of food and its stuffing. Find the right cooking as a result of tests, also considering that:

- when the appliance is cold, cooking time should be increased;
- food cooked in this appliance can be very hot - handle with care.

loading bread slices:

- model MRT600: put bread slices on the conveyor belt in load up area
- model MRT700: the conveyor feeder guide can be

- l'alimento cotto con questo apparecchio può risultare molto caldo: manipolarlo con attenzione: i migliori risultati si ottengono con pane leggermente secco.

Inserimento fette di pane:

- sul modello MRT600 vanno appoggiate al tappeto mobile al di fuori del fomo, sulla apposita area di carico
- sul modello MRT700 il pane può essere messo sull'apposito scivolo di introduzione oppure, ruotando lo scivolo sul coperchio, direttamente sul nastro

Uscita delle fette di pane tostate:

- sul modello MRT600 avviene sul lato opposto l'ingresso, tramite scivolo.
- sul modello MRT700 l'uscita del pane è anteriore.

CONSIGLI D'USO:

Il periodo di pre-riscaldamento del toaster è di circa 15 minuti. Il tostafette rotativo ha la possibilità di variare i parametri di velocità nastro, potenza resistenza superiore e resistenza inferiore in modo molto facile ed intuitivo. Ruotare le manopole a sinistra, in senso antiorario per ridurre e a destra, in senso orario, per aumentare. Individuale le impostazioni ideali al vostro uso prendetene nota. Predisponete all'uscita dell'apparecchio un piatto o vassoio per la raccolta delle fette tostate (solo per modello MRT600). La macchina è dotata di un sistema di raffreddamento a ventilazione che mantiene accettabile e sicura la gran parte delle superfici esterne del tostafette rotativo. Evitare che la presa di aria posta nella zona inferiore risulti ostruita quando l'apparecchio è in funzione. Il nastro e le parti nelle immediate vicinanze della camera di tostatura sono comunque molto calde. Allo spegnimento della macchina (e quindi del sistema di raffreddamento) è normale che la temperatura del coperchio superiore salga per circa 10 minuti. Posizionare la macchina su di un piano stabile.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO:

Disinserire la spina di alimentazione prima di qualsiasi intervento di pulizia. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di pulizia o spostamento. Pulire esternamente gli apparecchi con panno umido o prodotti specifici per acciaio inox. Estrarre periodicamente il cassetto raccogli briciole svuotarlo e pulirlo. Il cassetto sul modello MRT700 si estrae dalla parte anteriore (zona comandi) mentre sul modello MRT600 si estrae dalla parte posteriore dopo avere tolto lo scivolo.

MANUTENZIONE:

Non ci sono parti riparabili dall'utilizzatore. I nostri rivenditori dispongono di attrezzature e strumenti idonei alla riparazione e possono disporre di tutti i ricambi originali necessari. Mantenere periodicamente controllato lo stato di conservazione delle seguenti parti: cavo alimentazione, parti in movimento, manopole, viti di serraggio, nastro trasportatore, bronzine, ventola, cablaggio. Pulire mensilmente le parti interne (ventola, scheda..) dalla polvere.

used in two position:

I- when in the upright position, the toaster is set for automatic feed. Bread slices enter the toaster simply by placing them on the feeder guide

II- for manual feeding of bread, tip the feeder guide until it rests on top of the toaster. In this position, slices can be manually loaded by placing them directly on the conveyor belt.

Output/discharge of bread slices:

- model MRT600: output on rear of the toaster, by crumb tray(5), opposite the loading area.
- model MRT700: bread discharges at the front of the unit.

RECOMMENDATIONS FOR USE:

Allow approximately 15 minutes for the toaster to warm up. Parameters of belt speed and energy of top and bottom heating elements can be easily changed. To diminish roll knobs left; to increase roll knobs right. Find ideal setting and take note. Only for model MRT600 remember to place a dish or a tray by output area to collect toasted bread slices. The cooling system of appliance keep most of the external surfaces of the appliance warm, no burning risks. Avoid to block cool air flow gates on rear and bottom of the unit. Belt and elements next to baking chamber are anyway very hot. At the switching off of the appliance (and cooling system) the temperature of the cover raises for about 10 minutes. Place the appliance on a steady surface.

CLEANING:

Disconnect the power plug before cleaning the appliance. Let the appliance cool off before cleaning or moving it. Clean the appliances externally with a damp cloth or special products for stainless steel. Take the crumb tray periodically out and clean it with a damp cloth. For model MRT700 the toast crumb tray can be easily removed by sliding it out from the front of the unit. On the toaster model MRT600 it's on the back of the unit and can be removed after taking off the unloading chute.

MAINTENANCE:

No parts can be repaired by user. Your retailer will be able to provide all suitable tooling and equipment to repair this appliance, together with the original spare parts. Check regularly state of: power cord, moving parts, belt, knobs, securing screw, sleeves, fan, inner wires. Clean monthly from dust internal parts (fan, pcs)

SALAMANDRA FS40 FS60 FS70

Istruzioni per l'uso

- Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



SALAMANDER FS40 FS60 FS70

Instructions for use

- Thank you for purchasing this quality product.
- Please read these instructions carefully before use.



Legenda

- A- Interruttore
- B- Spia riscaldamento

REQUISITI DI SICUREZZA:

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto. Conservate questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori. Prima di collegare l'apparecchiatura accertarsi che i dati riportati sulla targhetta tecnica siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. Prima di effettuare qualsiasi operazione isolare l'apparecchiatura dalla rete di distribuzione elettrica. L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato secondo le istruzioni del costruttore e le norme in vigore. Il produttore declina ogni responsabilità per:

- eventuali danni che derivino dalla non osservanza delle istruzioni per l'installazione e l'uso, o da utilizzo non conforme dell'apparecchio;
- possibili inesattezze contenute nel presente libretto imputabili ad errori di trascrizione o stampa.

Il produttore si riserva il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili, senza modificare le caratteristiche essenziali.

Keys

- A-Switch
- B- Heating lamp

SAFETY STANDARDS:

Read carefully the instructions given in this booklet. Before connecting the appliance make sure that the data shown on the technical plate, corresponds with that of the mains power supply. Before carrying out any operation, insulate the appliance from the mains power supply. The installation must be carried out by professionally trained personnel in accordance with the instructions of the manufacturer and current regulations. The Manufacturer declines all responsibility for:

- any damage resulting from ignoring the instructions for installation and use or from irregular use of the appliance;
- any inaccuracies contained in this booklet due to copying or printing errors.

The Manufacturer reserves the right to make alterations thought useful to the product, without changing its basic characteristics.

	FS40	FS70	FS60	
Dimensioni (mm.)	560 x 360 x 390h	760 x 360 x 470h	600 x 480 x 500h	Dimensions (mm.)
Potenza (Watt)	2200	3200	4000	Power (Watt)
Alimentazione	230V/1N/50-60Hz	230V/1N/50-60Hz	400V/3N/50-60Hz	Power supply
Altezza utile (mm.)	90 - 170	120 - 220	100 - 260	Useful height (mm.)

INSTALLAZIONE

- 1- La targhetta di identificazione e tecnica è installata sul retro dell'apparecchiatura.
- 2- Togliere la pellicola protettiva.
- 3- **NORME DI SICUREZZA ELETTRICA**
Rispettare queste norme fondamentali:
 - corrispondenza fra la tensione di rete e quella specificata sulla targhetta tecnica;
 - collegamento ad una presa di messa a terra a norma;
 - collegamento di un sistema equipotenziale.
- 4- **COLLEGAMENTO ELETTRICO:** Deve essere eseguito solo da personale competente e nel rispetto delle norme. Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo che in nessun punto raggiunga una temperatura superiore ai 50°C oltre a quella ambiente. Prima di effettuare l'allacciamento, accertarsi che la presa o l'interruttore usati nell'allacciamento siano facilmente raggiungibili con l'apparecchiatura installata.

ATTENZIONE: IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' SE QUESTE NORME ANTINFORTUNISTICHE NON VENGONO RISPETTATE.

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1- L'apparecchio è destinato all'uso collettivo e deve essere utilizzato da personale addestrato all'uso.
- 2- Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura per la prima volta, pulirla attentamente dai grassi industriali.

Accensione

- 1- Inserire la spina nella presa di corrente.
- 2- Ruotare la manopola dell'interruttore **A** nella posizione **1** e controllare che la spia del riscaldamento **B** sia accesa (modello FS70).
- 3- Ruotare la manopola del regolatore di potenza **A**; la spia del riscaldamento accesa segnala il momento in cui l'apparecchiatura sta scaldando (modello FS40 e FS60).

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1- The identifying and technical plate is fixed to the back of the appliance.
- 2- Remove the protective film from parts before using the appliance.
- 3- **ELECTRICAL SAFETY RULES**
Please observe these essential rules:
 - the mains voltage and that on the technical plate must be the same;
 - connection must be to a regulation earthed socket;
 - connection must be to an equipotential system.
- 4- **ELECTRICAL CONNECTIONS:** must be carried out by trained personnel in accordance with electrical norms. The power cable must be positioned so that no part of it reaches a temperature by 50°C. Before installation make sure that the socket or switch used can be easily reached when the appliance is in place.

CAUTION: PRODUCER DECLINE ALL RESPONSABILITY IF THESE SAFETY RULES ARE NOT OBSERVED.

INSTRUCTION FOR USE

- 1- The appliance is intended for collective use and must be used by properly trained personnel.
- 2- Before switching on the machine for the first time thoroughly clean off the industrial oils.

Starting up

- 1- Put the plug into the power socket.
- 2- Turn the knob of the switch **A** in position **1** and check that the heating lamp **B** will come on (model FS70).
- 3- Turn the power regulator **A**; the heating light on indicates the time at which the equipment is warming (model FS40 and FS60).

Spegnimento

- 1- Ruotare la manopola dell'interruttore **A** nella posizione **0** ed accertarsi che la spia del riscaldamento sia spenta (modello SA70).
- 2- Ruotare la manopola del regolatore di potenza **A** nella posizione **0** ed accertarsi che la spia del riscaldamento **B** sia spenta (modello SA40 e SA60)
- 3- **ATTENZIONE:** se la spina rimane inserita l'apparecchio è comunque sotto tensione.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica ed aspettare che sia totalmente raffreddato. Pulire utilizzando un panno umido con un prodotto detergente non abrasivo o specifico per l'acciaio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALE

Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire da personale qualificato. Non toccare l'apparecchiatura con le mani bagnate. Proteggere l'apparecchiatura da condizioni temporali avverse (pioggia o luce solare intensa). Disconnettere l'apparecchiatura dopo l'utilizzo o prima della pulizia. Tenere l'apparecchiatura lontano dalla portata dei bambini.

RIFERIMENTI NORMATIVI

Gli apparecchi sono costruiti in conformità alle direttive 2006/95/CE (bassa tensione), 2004/108/CE (compatibilità elettromagnetica).

Turning off

- 1- Turn the knob of the switch **A** in position **0** and check that the heating lamp **B** to go off (model SA70)
- 2- Turn the power regulator **A** in position **0** and make sure that the heating light **B** to go off (model SA40 e SA60).
- 3- **NOTE:** if the plug remains inserted the appliance is still live.

MAINTENANCE AND CLEANING

Disconnect the appliance and wait until it has cooled down before cleaning it. Clean using a damp cloth with a non-abrasive cleaning product or a product made specifically for cleaning stainless steel.

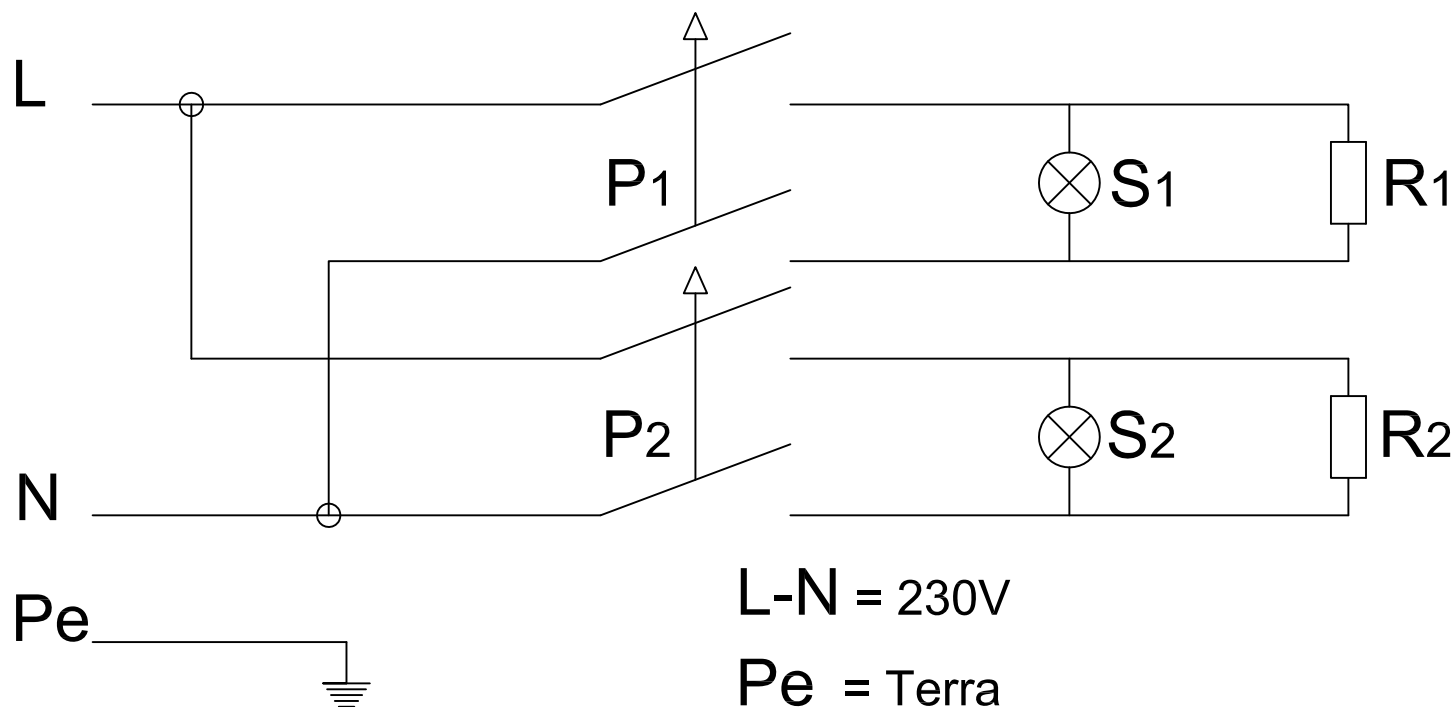
SAFETY INSTRUCTIONS

If the cable is damaged it must be replaced at once by qualified personnel. Do not touch the appliance with wet hands. Protect the appliance from harsh weather conditions (rain or strong sunlight). Disconnect the appliance after each time it is used or when it is cleaned. Keep it out of the reach of children.

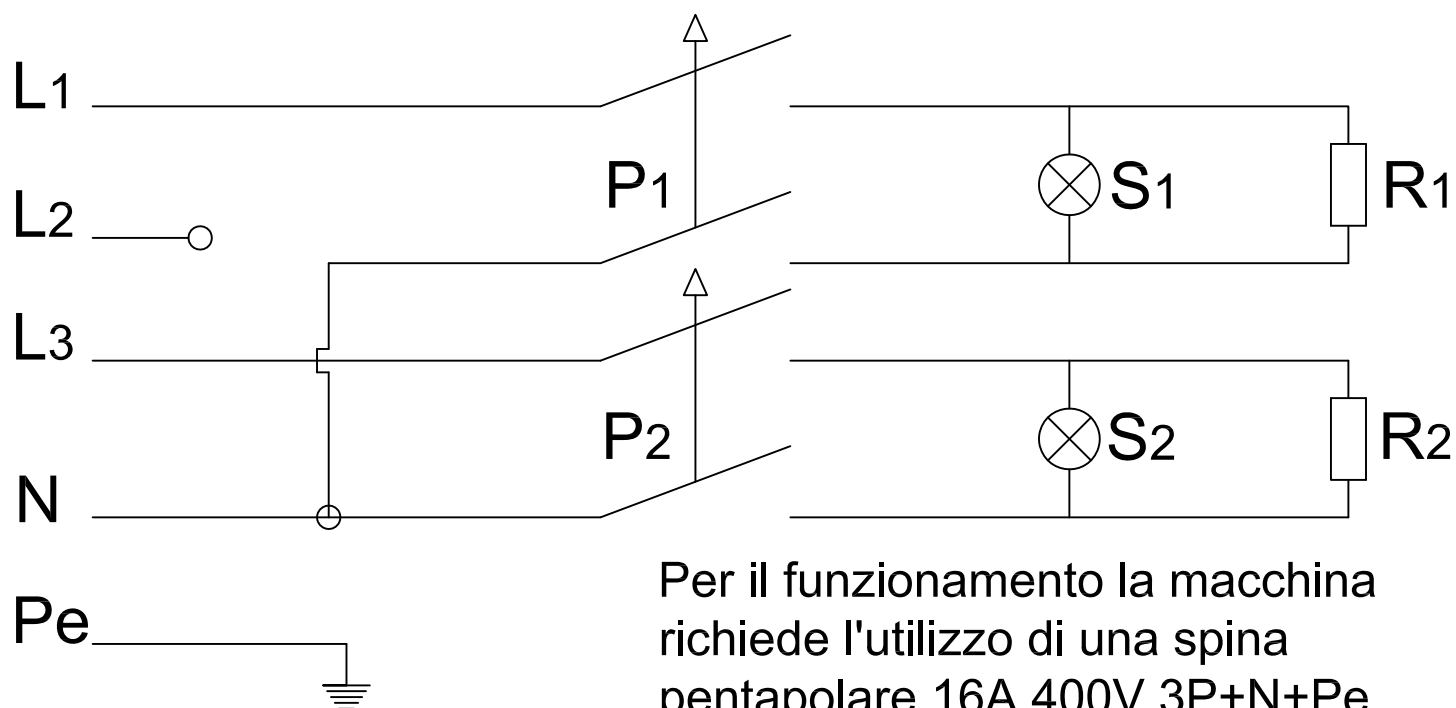
REFERENCE STANDARDS

The appliances are designed in compliance with the directives 2006/95/CE (low tension), 2004/108/CE (electromagnetic compatibility).

FS40/FS70 230V/1N/50-60Hz



FS60 400V/3N/50-60Hz



Per il funzionamento la macchina richiede l'utilizzo di una spina pentapolare 16A 400V 3P+N+Pe

L1-L3 = Fasi 400V

L2 = non collegato

N = Neutro

Pe = Terra

